Porównanie tłumaczeń Efezjan 1:23

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
NPI+	Przekład interlinearny	Nowodworski Grecko-Polski Interlinearny Przekład Pisma Świętego Starego i Nowego Przymierza	które jest — ciałem Jego, — pełnią — [Tego] wszystko we wszystkim wypełniającego sobą.
TRO16+	Przekład interlinearny	Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy	które jest ciało Jego wypełnienie Tego wszystkie we wszystkim wypełniającego sobie
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	ono jest Jego ciałem,* pełnią Tego, który sam wszystko we wszystkim wypełnia.**[1)][2)]
PBPW	Przekład dosłowny	Nowy Testament Popowski-Wojciechowski	która jest ciałem Jego, wypełnieniem* (Tego) wszystko we wszystkim wypełniającego sobą. [3)]
TRO	Przekład dosłowny	Textus Receptus Oblubienicy	które jest ciało Jego wypełnienie (Tego) wszystkie we wszystkim wypełniającego sobie

[1)] <x>470 16:18</x>; <x>560 3:10</x>; <x>560 5:232</x>
[2)] <x>520 12:5</x>; <x>530 12:12</x>; <x>560 4:12</x>; <x>560 5:30</x>; <x>580 1:18</x>; <x>580 2:19</x>
[3)] Słowo to nie ma tu już znaczenia czynności, lecz znaczenie efektu czynności wypełnienia.